

§ 2. In artikel 23, § 2, b, van hetzelfde koninklijk besluit van 7 januari 1981, wordt tussen de woorden « respectievelijk » en « 175 pct. » het woord « gemiddeld » ingelast.

Art. 9. In de Nederlandse tekst van artikel 24, §§ 1, 3^e, en 2, laatste lid, van hetzelfde koninklijk besluit van 7 januari 1981, worden de woorden : « Onze Ministers van Nationale Opvoeding, ieder voor wat hem betreft », vervangen door : « Onze Ministers van Onderwijs, ieder wat hem betreft ».

Art. 10. In de Nederlandse tekst van artikel 25, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit van 7 januari 1981, wordt de datum « 31 december 1981 » vervangen door « 31 augustus 1981 ».

Art. 11. Artikel 26 van hetzelfde koninklijk besluit van 7 januari 1981 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 26. De gelijkstelling van opties, afdelingen en andere onderverdelingen, met opties, afdelingen en andere onderverdelingen, opgesomd in artikel 14, wordt door Ons bepaald ».

Art. 12. Artikel 27 van hetzelfde koninklijk besluit van 7 januari 1981 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 27. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1981, met uitzondering van :

— de artikelen 21 en 22 die in werking treden op 1 september 1985. De betrekkingen bedoeld in deze artikelen kunnen echter met ingang van 1 september 1981 toegewezen worden aan de personeelsleden van wie de betrekking geheel of gedeeltelijk werd opgeheven door toepassing van de bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit van 30 maart 1982;

— artikel 24, § 4, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 1977 ».

Art. 13. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1981.

Art. 14. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Onderwijs,
D. COENS

De Minister van Onderwijs,
M. TROMONT

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 82 — 720

Koninklijk besluit nr. 37 van 30 maart 1982 houdende tijdelijke vermindering van de kinderbijslag voor zelfstandigen met een forfaitair maandelijks bedrag per rechthebbende. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 63, van 1 april 1982, bladzijde 3772;

Franse tekst :

— in artikel 2, 2^e, 3e regel, lezen : « fixé à l'article 17 ou à l'article 19 précité; » in plaats van « fixé à l'article 19 précité; ».

— in artikel 5, 5e regel, lezen : « ses revenus professionnels d'indépendant » in plaats van « ses revenus professionnels ».

Nederlandse tekst :

— in artikel 2, 2^e, 3e en 4e regel, lezen : « vastgesteld in artikel 17 of in het voornoemd artikel 19; » in plaats van « vastgesteld in het voornoemd artikel 19; ».

— in artikel 5, 5e regel, lezen : « zijn bedrijfsinkomsten als zelfstandige » in plaats van « zijn bedrijfsinkomsten ».

§ 2. A l'article 23, § 2, b, du même arrêté royal du 7 janvier 1981, les mots « en moyenne » sont introduits entre les mots « atteindre » et « 175 p.c. ».

Art. 9. Dans le texte néerlandais de l'article 24, §§ 1er, 3^e, et 2, dernier alinéa, du même arrêté royal du 7 janvier 1981, les mots « Onze Ministers van Nationale Opvoeding, ieder voor wat hem betreft », sont remplacés par : « Onze Ministers van Onderwijs, ieder wat hem betreft ».

Art. 10. Dans le texte néerlandais de l'article 25, § 1er, du même arrêté royal du 7 janvier 1981, la date « 31 december 1981 » est remplacée par « 31 augustus 1981 ».

Art. 11. L'article 26 du même arrêté royal du 7 janvier 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. L'assimilation des options, sections et autres subdivisions avec des options, sections ou autres subdivisions, énumérées à l'article 14, est fixée par Nous ».

Art. 12. L'article 27 du même arrêté royal du 7 janvier 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. Cet arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1981, à l'exception :

— des articles 21 et 22 qui entrent en vigueur le 1er septembre 1985. Les emplois visés dans ces articles peuvent néanmoins être attribués à partir du 1er septembre 1981 aux membres du personnel dont l'emploi est supprimé en tout ou en partie par l'application des dispositions de l'arrêté royal précité du 30 mars 1982;

— l'article 24, § 4, qui produit ses effets le 1er septembre 1977 ».

Art. 13. Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1981.

Art. 14. Nos Ministres de l'Education nationale sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Education nationale,
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,
M. TROMONT

MINISTERE DES CLASSES MOYENNÉS

F. 82 — 720

Arrêté royal n° 37 du 30 mars 1982 portant diminution temporaire des allocations familiales pour travailleurs indépendants d'un montant mensuel forfaitaire par attributaire. — Errata

Moniteur belge n° 63, du 1er avril 1982, page 3772 :

Texte français :

— à l'article 2, 2^e, 3e ligne, lire : « fixé à l'article 17 ou à l'article 19 précité; » au lieu de « fixé à l'article 19 précité; ».

— à l'article 5, 5e ligne, lire : « ses revenus professionnels d'indépendant » au lieu de « ses revenus professionnels ».

Texte néerlandais :

— à l'article-2, 2^e, 3e et 4e lignes, lire : « vastgesteld in artikel 17 of in het voornoemd artikel 19; » au lieu de « vastgesteld in het voornoemd artikel 19; ».

— à l'article 5, 5e ligne, lire : « zijn bedrijfsinkomsten als zelfstandige » in plaats van « zijn bedrijfsinkomsten ».